

Tiempo probable:  
Lluvias y menos caluroso.

VIII—NUMERO 5155

## GO. AZAÑA AFIRMADO CON LA OPERACION DE SOCIALISTAS Y LOS RADICALES SOCIALISTAS

Ministros Domingo, Barnés y Franchy Roca continúan en el Gabinete. — Azaña lee en las Cortes el proyecto para abolir la Ley de Defensa de la República.

MADRID, agosto 3 (A).—En la sesión de las Cortes hoy, el presidente de la Junta Directiva del Partido Radical Socialista, conceder un voto de confianza a los ministros don Domingo y don Franchy Roca, quedando así asegurado el gobierno por el cual se suprime la Ley de Defensa de la República, a la cual tan enconada oposición se le había hecho desde diversos sectores de la opinión pública. Dicha ley va a ser sustituida por la denominada de Orden Público, que recientemente fue aprobada por el Parlamento.

Como se recuerda, el ministro de Comercio, señor Franchy Roca, en estos últimos días había amenazado con retirarse del gobierno y provocar una crisis si no se efectuaba en seguida la suspensión de la referida ley.

El paso dado por el señor Azaña se interpreta en los círculos políticos como el primer movimiento del jefe del gobierno tendiente a consolidar al gabinete en el seno del cual se empezaban a notar marcadas divergencias. Esperábase que de un momento a otro las Cortes decidieran sobre el proyecto leído por el señor Azaña.

**Periodista en libertad**  
MADRID, agosto 3 (A).—El conocido periodista don Abelardo Fernández Arias, director del semanario "El Duende", ha sido puesto hoy en libertad; se hallaba desde hace días encarcelado por supuestas actividades de carácter fascista.

**Sigue mejorando**  
MADRID, agosto 3 (A).—El director general de Seguridad, don Manuel Andrés Casaus se halla muy mejorado de la reciente operación de apendicitis a que hubo (Sigue en la segunda página)

## SRI. HULL IRÁ A MONTEVIDEO BUSCANDO UN ACUERDO COMERCIAL CON IBEROAMERICA

WASHINGTON, D. C. agosto 3 (A).—La extraordinaria importancia que el presidente Roosevelt atribuye a la próxima séptima Conferencia Panamericana de Montevideo se refleja hoy en el anuncio de que se intenta enviar al secretario de Estado Mr. Hull, jefe de la delegación estadounidense, en diciéndo Mr. Hull presentará así los Estados Unidos sobre las cuestiones comerciales de las que el mitin ha ocuparse esencialmente.

Mientras que aquí nadie quita importancia a otros problemas vitales que llenan la agenda de la conferencia, los líderes juzgan que el programa será simplificado con un deseo general de concentrar en el capítulo cuarto de la agenda que trata de los problemas financieros y económicos.

## COLOMBIA ENVÍA DOS DELEGADOS A GESTIONAR UN CONVENIO COMERCIAL CON ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON, D. C., agosto 3 (A).—El subsecretario de Estado, Mr. William Phillips, anunció hoy que dos representantes colombianos llegarán dentro de dos semanas para asesorar al ministro, Dr. Fabio Lizano y Torrijos, en las relaciones del tratado comercial entre Colombia y los Estados Unidos.

Los dos representantes serán el doctor Pomponio Guzmán, ex-ministro de Finanzas durante la administración del doctor Marco Fidel Suárez, y un miembro del ministerio de Finanzas de Bogotá que no ha sido nombrado todavía.

El doctor Guzmán estuvo varias semanas en Washington durante el período crítico de la disputa de Leticia entre Colombia y el Perú, la cual se va a arreglar por medio de negociaciones en Panamá. La misión del doctor Guzmán tuvo por objeto el aconsejar al ministro, Dr. Lozano, sobre las negociaciones informales de paz que se proyectaron en Washington y tuvo varias conversaciones con el diplomático y delegado especial peruano, Dr. Víctor Maúrtua.

Colombia es el primero de tres países suramericanos que ha aceptado invitaciones para discutir convenios comerciales especiales en Washington y ha nombrado delegados para las negociaciones. Se esperan ofrecimientos similares por parte de las repúblicas de Argentina y el Brasil.

**Esperados Brown y Mencia**  
BOGOTÁ, Colombia, agosto 3

## FAMILIA HISPANA ENVENENADA CON JAMON EN EL HARLEM

Toda una familia hispana sufrió los efectos de un caso de envenenamiento accidental, al parecer a causa de una cena de jamón contaminado. Las víctimas fueron la señora Carmen Alzan Caballero, su hija Esperanza A. de Coch y el esposo de ésta, Salvador Coch. Según declaraciones de la familia, el jamón fue comprado la noche del miércoles pasado.

La señora de Caballero era conducida en la madrugada de ayer al Harlem Hospital, donde continuaba ayer reclusa. Su hija y verno, afortunadamente, se recuperaron pronto. El, que forma parte de la orquesta del Teatro "Variedades", empezó a sentirse indisputado en plena función y tuvo que salir abruptamente para su hogar.

## La Liga aprobó el mandato del Chaco al grupo "ABC-P"

**La votación en favor fue unánime, confiándose en el éxito de las negociaciones de Río de Janeiro.**

GINEBRA, Suiza, agosto 3 (A).—El consejo de la Liga de las Naciones aprobó unánimemente en una sesión pública hoy, entregar a las potencias del "ABC" las negociaciones para terminar el conflicto del Chaco entre Bolivia y Paraguay.

Las recomendaciones sobre esta materia, adoptadas provisionalmente en una sesión secreta en las horas de la mañana, se distribuyeron y los informes en los que se describió la situación fueron leídos antes de que efectuara la votación.

Se anunció que si las cuatro naciones, Argentina, Brasil, Chile y Perú, no aceptan el mandato, la Liga de las Naciones enviará una comisión al Gran Chaco, como se había proyectado previamente. Esta decisión fue tomada en la sesión del consejo, más corta de lo que se tenía historia.

Los dos países beligerantes favorecen las negociaciones de los países vecinos de preferencia sobre la Liga. La sesión del consejo de la Liga atrajo un gran número de espectadores, entre los que se contaban muchos americanos, especialmente, el senador Robert F. Wagner, de Nueva York.

El plan específico que el consejo solicitó al grupo "ABC" si desean aceptar el mandato. Si, como se espera, el "ABC" confirma la aceptación que ya ha sido anunciada por el Paraguay y Bolivia, serán requeridos a enviar un informe del estado de las negociaciones al consejo. El comité del consejo tomará a su cargo las negociaciones necesarias a nombre del consejo.

El informe que será transmitido al "ABC" dice que la Liga es solamente una organización jurídica internacional que está obligada por el convenio a buscar la solución del conflicto y que tiene el deber de abreviar su solución. (Sigue en la tercera página)

## NUEVA TIRANTEZ ENTRE HEBREOS Y LOS HISPANOS EN LAS BARRIADAS DE "UPTOWN"

El vecindario que compone el distrito decimo-séptimo, al Este, en Harlem, está envuelto en una ola de excitación motivada por lo que a todas luces parece un movimiento de represalia y de enconados sentimientos. Hay indicios que vuelven a repetirse los días aciagos de años atrás cuando fue imposible estar en la calle por temor a posibles encuentros entre la gente de la raza hispana y los de la raza hebrea. De aquella época quedan recuerdos muy poco gratos.

Frank Pérez y Ramón Más ocupan departamentos en el edificio establecido en el No. 72 Este de la calle 109. Ambos son destacados elementos dentro del movimiento político de la barriada. El señor Más es actualmente vicepresidente del Cacimar Democrático Club, de reciente formación y que acaba de abrir sus cuarteles en el 83 Este de la calle 110. En la misma casa vive un tal Harry Bogel, capitán de distrito, bajo las órdenes de la dirección del Wichita Democratic Club, la entidad política que dirige el líder Nathan Burkan.

Según las declaraciones que se le han hecho a un representante de "LA PRENSA", Frank Pérez había entrado al edificio y equívocamente se acercó a la entrada del departamento de Bogel que había dejado la puerta abierta. Bogel salió de sus habitaciones, según declaraciones, muy molesto e insultó a Sr. Pérez llamándole por epítetos desonrosos, execrables, y formas maledicentes. El señor Ramón Más, que acortaba a pasar por allí en aquellos momentos trató de explicar al Sr. Bogel cuál había sido el caso. Bogel se encará con el intermedio, que en vez de codar, arremetió con nuevo repertorio de frases despreciables llegando en su paroxismo a cubrir la raza entera a la que pertenece el intermedio. Prudentemente el señor Más continuó camino hacia el Cacimar Democrático Club donde poco después llegó Bogel en un automóvil acompañado de unos seis individuos de la raza hebrea o de descendencia hebrea. Allí Más fue amenazado de que sería estrangulado. Esto en cuanto al señor vice

presidente del Cacimar Democrático Club.

La vida, joven y agraciada, recién encontraron en la compañía del Sr. Miguel López, un aliciente para su vida de soledad. Conocióse su amistad entre sus vecinos.

(Sigue en la segunda página)

# HABANA PARALIZADA POR LA HUELGA DEL TRAFICO

## WELLES TEME POR LA MEDIACION Y LABORA EL INTERVENCIONISMO

**Hácese un esfuerzo supremo por terminar las negociaciones a toda prisa**

HABANA, agosto 3 (A).—Mientras los delegados de la mediación, reunidos con el embajador Welles, temen esta noche que los desórdenes que se extienden por el país, produzcan el colapso de la mediación, iniciándose hoy un plan de dobles reuniones diarias, a las 10 de la mañana y a las 4 de la tarde, en un esfuerzo supremo por terminar el programa de reformas constitucionales tan pronto como sea materialmente posible.

Los diarios de la mañana publican el manifiesto dado a la publicidad por el directorio estudiantil, anunciando la retirada de sus delegados en el directorio del ABC, a causa de la aceptación por esta sociedad de la mediación del embajador Welles.

**¿Plan para provocar la intervención**  
(Servicio especial de LA PRENSA)

HABANA, agosto 3.—El comité de quejas de la oposición, formado por delegados a las negociaciones de mediación que dirige Mr. Sumner Welles, ha celebrado esta mañana una importante reunión para estudiar los informes llegados a los sectores opositores de que existe una conjura para obstaculizar y hacer fracasar la mediación, conforme anticipó LA PRENSA en su edición de ayer.

La conjura de elementos interesados en impedir la solución de nuestros problemas políticos, consiste en provocar motines y planear una situación de anarquía que obligue al gobierno de los Estados Unidos a decretar la intervención en Cuba, conforme a lo estipulado por la emienda Platt. También se pretende revivir el reinado del terror, mediante atentados personales y crímenes espectaculares, contra los delegados opositores. Pero éstos, perfectamente enterados de lo que se trama, han tomado ya las

(Sigue en la segunda página)

## "Hastida de la vida" una joven madre hispana se lanzó ayer de un 10mo. piso

**Daniela Rojas, puertorriqueña, se suicidó en el 68 West 38 St.—Dos cartas a su madre despidiéndose.—Deja una hijita de cinco años de edad.**

Una mujer joven, que al principio no pudo identificarse, pero que a las claras se adivinaba su descendencia hispana, se lanzó desde la azotea de un edificio de diez pisos de altos en el No. 63 Oeste de la calle 38, a eso de la una del mediodía de ayer. El cuerpo de la infeliz suicida fue a caer al mismo medio de la calle. Allí arriba, en el sitio donde se despidiera del mundo y de sus infortunios, dejó su sombrero, cartera y zapatos y una nota escrita en español que decía:

"Querida mamá: Perdóname por lo que he hecho. Soy una pobre desgraciada: una mujer desgraciada en este mundo. Ya no deseo nada más. Cuida de mi hija. La vida me es imposible." La corta y póstuma misiva a su señora madre estaba firmada por "Donnie" y debajo de la rúbrica estaba escrita esta dirección: 64 Este de la calle 107, Apr. 18."

**En las señas indicadas**

Tan pronto como "LA PRENSA" tuvo conocimiento, media hora después del caso, el señor Víctor Manuel Alezón, encargado de esta información investigó el particular. Según los detalles que dicho representante pudo obtener de labios de la madre de la infortunada joven y de un hermano, el caso es este:

Daniela Rojas, de veinte y seis años de edad, era natural de Vieques, la pequeña isla adyacente a Puerto Rico, de cuyo territorio forma parte. Había casado con Andrés Nieves, también de Puerto Rico y de este matrimonio tuvieron una hijita llamada Clara Nieves, que ahora tiene cinco años de edad. El señor Nieves murió, dejando a su joven esposa con el bagaje de sus tristezas y de su niñita a quien mantener.

La vida, joven y agraciada, recién encontraron en la compañía del Sr. Miguel López, un aliciente para su vida de soledad. Conocióse su amistad entre sus vecinos.

(Sigue en la segunda página)

## MR. ROOSEVELT AUXILIARÁ CON GRAN RAPIDEZ A LOS DUEÑOS DE RESIDENCIAS HIPOTECADAS

HYDE PARK, N. Y., agosto 3 (A).—El presidente de la nación, Mr. Franklin D. Roosevelt, dió esta tarde desde su residencia de vacaciones en esta localidad, órdenes para una inmediata y rápida administración de la suma de dos mil millones de dólares para aliviar la crítica situación en que se hallan miles y miles de pequeños propietarios del país cuyas casas están hipotecadas.

En una conversación con Mr. Vincent Dailey, director para el estado de Nueva York de la Home Owner Loan Corporation, el presidente puso de relieve que quería extender a la mayor brevedad posible dicha ayuda federal para reducir el tipo de interés que actualmente están pagando los propietarios sobre sus residencias hipotecadas.

Por su parte Mr. Dailey le aseguró al señor presidente que estaba dispuesto ya para la semana entrante, a canjear a los dueños de fincas hipotecadas, sus deudas por dicho concepto, sobre las cuales tienen que abonar 6 y 7% anual, por los títulos que el gobierno ha emitido a ese fin y por los cuales solo los dueños de casas pagarán un 4%. Esto significa un inmenso alivio para los agobiados propietarios, pues representa una reducción de 33% o más sobre los intereses que han de abonar.

La declaración de Mr. Dailey de que "nosotros vamos hacia el pueblo en lugar de que el pueblo venga a nosotros," se considera como un reflejo del pensar del señor

Correo semanal aéreo entre Francia y S. A.

PARES, agosto 3 (A).—La Compañía Aeropostal anuncia hoy aquí que en abril de 1934 se establecerá un servicio postal aéreo entre Francia y el Río de la Plata, todas las semanas. Para ello, el piloto Jean Mermoz hará tres vuelos más de experiencia a través del Atlántico del Sud y de acuerdo con ellos se construirán los aparatos especiales, modificando en lo que es necesario al "Arc-en-Ciel" que es la máquina que se ha usado en los ensayos.

## LOS CONDUCTORES DE TRANVIAS AYUDAN LA HUELGA DE TAXIS Y EL PARO ES GENERAL

**Los tranviarios apoyan la huelga de "taxis" y amenaza el paro nacional.—Se extiende el paro a muchas poblaciones del interior.—La situación agrávase rápidamente**

(Servicio especial de LA PRENSA)  
HABANA, agosto 3.—Con el tráfico de tranvías, automóviles de alquiler y ómnibus enteramente paralizado, la Habana ofrece hoy el aspecto de una gran ciudad donde la vida por un momento hubiera detenido su curso normal. Las calles habaneras, donde de ordinario es tan intenso el tráfico, son hoy de territorio de fácil tránsito para los peatones, pues solamente cruzan por ellas algunos automóviles particulares, principalmente de médicos y funcionarios públicos. La mayoría de los automóviles particulares no han salido a la calle, temerosos sus dueños de que puedan registrarse atentados contra ellos.

El paro general comenzó a las 12 de la noche, hora en que los tranvías se retiraron del tráfico, anunciando una huelga de 24 horas que probablemente se ha de prolongar indefinidamente, para resolver lo cual esta noche volverá a reunirse la directiva de los obreros tranviarios. Desde esta mañana, y para intensificar la huelga, han cerrado sus puertas la mayoría de los garages de la Habana y Mariano.

Aunque oficialmente la huelga de ómnibus y la de tranvías no guarda relación directa, por ser esta última motivada por protestas de escasa importancia que puede solucionar la compañía, lo cierto es que entre ellas existe una íntima relación.

Extraoficialmente se afirma que si tranvías ni ómnibus volverán a circular hasta que sea destituido el actual alcalde del distrito central, señor José Izquierdo, contra quien va dirigida principalmente la protesta.

Por otra parte, también resulta imposible que el Embajador de los Estados Unidos, Sumner Welles, en su carácter de mediador para el restablecimiento de la normalidad, (Sigue en la quinta página)

## LA CIUDAD DE DENVER CONVERTIDA EN UN MAR POR EL DESBORDAMIENTO REPENTINO DE UN RIO

DENVER, Colorado, agosto 3 (A).—El río Cherry, que por varias veces destruyó esta ciudad en las épocas inmediatas a su fundación y que luego, durante muchos años fué mantenido a raya por muros de contención, se desbordó amenazando de sus barreras hoy destruyendo dos puentes e inundando toda la parte baja de la ciudad. La catástrofe, que se debió a una repentina lluvia torrencial que cayó anoche cerca de aquí, se produjo a eso de las seis de la mañana, llevándose por delante el puente de madera de Colorado Boulevard y también destruyó el más moderno de acero y hormigón que atraviesa el río en Logan Street. La primera avenida de aguas, de 4 pies de altura, pronto se vio crecer en tales proporciones que las obras de contención edificadas a tremendo costo por

el alcalde Robert W. Speer, fueron barridas y la inundación se extendió por todas partes. Por el momento parece que en esta ciudad no ha habido pérdidas de vidas pero en Matheson, en el área de las lluvias, Mrs. Claude Hill, de 50 años fué herida por una masa de agua de seis pies de altura cuando salió al patio trasero de su residencia y pereció. Témesse que hayan muerto más personas en dicha localidad pero la interrupción en que se hallan las comunicaciones no permiten la transmisión de noticias.

**Un dique que cede**

El dique de Castlewood tiene desde hace años se consideraba como una amenaza, cedió a las 2 de la madrugada de hoy, según telefonó el guardián allí estacionado, Hugh Payne, a la policía de esta ciudad; como consecuencia un estanque de 5,000 acres y de un pie de profundidad se vino a agregar a la masa de agua de la primera inundación.

(El dique de Castlewood tiene más de 40 años de construido y comprende un tipo extraño de construcciones y es desde luego el más raro del país y único en su clase.)

La policía de esta ciudad, advertida a tiempo del peligro, dió la voz de alarma, despertó al vecindario y lo hizo evacuar de las zonas de peligro, por lo cual se supone que las pérdidas de vidas serán nulas en esta capital. Las vías del ferrocarril Rock Island fueron barridas en dos sitios y en la villa de Ramah hay tres pies de agua y todos los sótanos se hallan anegados. Las granjas del distrito agrícola de Simla se hallan bajo las aguas y las pérdidas de la agricultura son cuantiosas.

**Atraviesa la ciudad**

El río Cherry atraviesa la ciudad de Denver desde el sudeste, diagonalmente hasta desembocar en el río South Platte, casi en el centro de la población.

La estación principal del ferrocarril se halla bajo seis pulgadas de agua; Market Street y todo el barrio en donde se venden los víveres están bajo tres pies de agua. Toda la actividad en el patio de vagones de la línea ferroviaria Moffat está paralizada. El sistema de alarma de los bomberos ha quedado descompuesto por las aguas.

En la parte baja de la ciudad, las aguas han inundado el Departamento de Bomberos y el Cuartel Central de la Policía y el co-

(Sigue en la tercera página)







# PARA LAS DAMAS

Por BEATRIZ SANDOVAL

Por Mlle. DARE



Siempre ha de llevarse un abrigo sport de los que comunemente se llaman "polo coats", que son de los más elegantes y confortables para pasarse sobre cubierta.

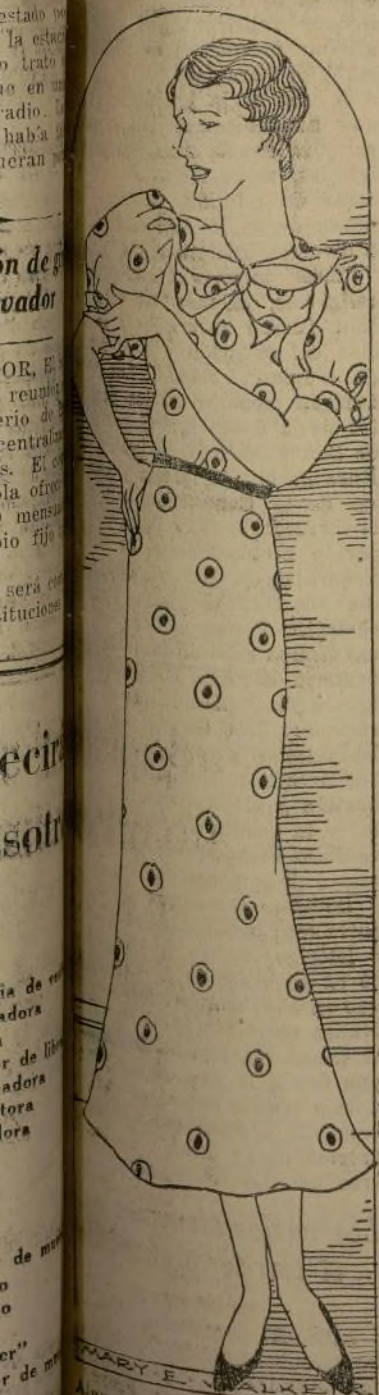
Precisamente les hago esta recomendación, pues en mi reciente viaje a París lo que yo he usado ha sido el modelo que hoy les dibujo el abrigo, buena bufanda y gorrita pequeña y graciosa, resultando esa combinación sumamente cómoda para usarse durante el día.

También me ha sido muy práctica la chaqueta de seda transparente que es de un efecto maravilloso. Hecha en colores vivos y dada la transparencia del material, parece estar confeccionada con papel "cellophane".

Gran variedad de cinturones nos ofrece la moda actual. Hechos de piel solarmente, combinados de la piel con seda, hilo algodón o haciendo juego con el material del vestido a que pertenecen. También se hacen con trenilla, es decir de todas clases y combinaciones, pues todos los vestidos hoy en día necesitan su cinturón para verse completamente terminados. En las hebillas hay gran selección también, pues hay infinidad de modelos, en metal así como de hueso que dan un adorno muy bonito al vestido por sencillo que este sea.

## LA MUJER Y LA CASA

Por LYDIA LE BARON WALKER



vo por el cual nunca pueden tener éxito en sus empresas.

**El malhumor en las personas es un tropiezo para la de carácter contrario**

Cuando la persona se encuentra en ese estado no debe contagiarse a las que la rodean. Debe procurar siempre estar de buen humor y hacer un esfuerzo por aparecer agradable con los demás, pues si se deja llevar de sus sentimientos y de sus deseos de estar siempre refulgiendo y de mal talante, llega el momento que los demás se ponen en el mismo estado en que ella se encuentra y los nervios se apoderan de ambas, haciendo de esa manera que las amistades se huyan, si alguien tiene algún proyecto de negocio, fiesta o juego, no se lo consulte y se le deje siempre aparte sin contar con ella.

**Gran impedimento para uno mismo**

Gran daño es para la persona que tiene el temperamento grullo, pues nada más tiene su imaginación ocupada en cosas desagradables y nunca procura planear nada que le saiga a medida de sus deseos. Como tiene ese malhumor siempre, nunca puede tener éxito en la vida. Las personas que progresan son las que siempre están contentas y listas para todo lo agradable y nunca contrarian a nadie.

### PENSAMIENTOS

Por muy poco que una persona valga, siempre la buena educación nos obliga a ser con ella afables.

Son producto de buena educación: la cortesía y la consideración.

La vida siempre nos paga las buenas acciones.

### CHARLAS DE BELLEZA

Las verrugas son pequeñas excrescencias que nacen en la superficie de la piel y penetran hasta la capa fibrosa de la misma. Distinguese tres clases de verrugas: las colgantes, las redondas y las lisas.

Todas ellas contribuyen a alterar la belleza, por lo que en todo tiempo las damas cuidadosas de conservar sus encantos se han preocupado de los medios de extirparlas, habiéndose recomendado contra ellas una multitud de remedios rayanos a veces en la extravagancia. Pero si se quiere combatir con éxito es preciso un tratamiento racional, teniendo en cuenta a qué grupo de los tres individuos pertenece la verruga que se desea destruir. Las verrugas colgantes se cortan

o se atan con una hebra de seda encerada. Esta ligadura hay que hacerla lo más cerca posible a la base, apretando hasta que se sienta un vivo dolor; pasadas algunas horas se aprieta de nuevo y se repite esta operación durante dos o tres días hasta que la verruga se seque y caiga.

En cuanto a las verrugas lisas y redondas, lo mejor es cortarlas y después de enjuagar la sangre pasar por la herida un pincel muy fino humedecido con ácido nítrico, teniendo cuidado de que no caiga más que una gotita, pues en mayor cantidad perjudicaría a la piel el ácido nítrico. Se repite esta operación dos o tres veces al día, y cuando las raíces de la verruga empiezan a desmenuarse se arranca fácilmente con unas pinzas.

Si hubiera varias verrugas unas más grandes y otras más pequeñas en la misma parte del cuerpo, bastará extirpar las mayores y las pequeñas no tardarán en desprenderse.

### CONOCIMIENTOS UTILES

**Para limpiar los objetos de cobre.** Para limpiar los objetos de cobre, se hace una mezcla con: jabón negro, 30 gramos; tierra blanca, 50 gramos; espíritu de vino, 30 gramos; esencia de trementina, 50 gramos; aceite, 15 gramos. Se remueve y agregan 250 gramos de agua.

Esta mezcla debe tenerse en una botella y agitarse antes de usarla. En este caso, se frota el objeto con ella, sirviéndose de un trapo de lana.

### Cultivo de almendro y sus empleos

El primer árbol frutal que se cubre de flores es el almendro, pero esta precocidad es también la causa de su fragilidad. Las heladas de marzo le son muy perjudiciales; por esto no se puede cultivar con éxito más que en las regiones del mediodía. El almendro se multiplica por esquejes y por simiente, aunque esta última forma es la menos empleada; necesita tierra más bien calcárea que arcillosa y orientación a Levante, Mediodía u Oeste.

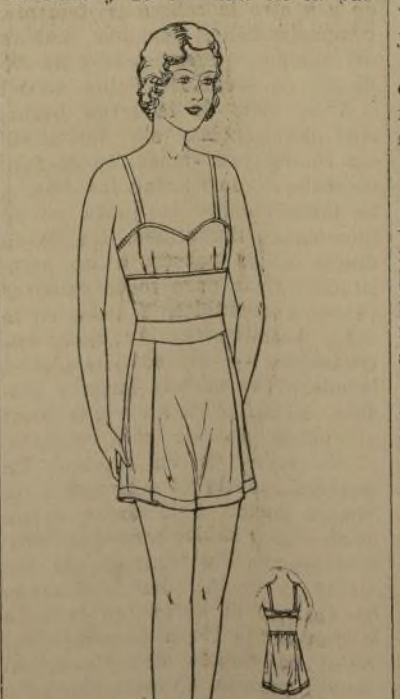
La almendra es, no solamente un fruto muy sabroso, sino un recurso múltiple para numerosas preparaciones culinarias e higiénicas. Con almendras se hacen deliciosos jarabes, horchatas, pastas y tartas exquisitas y riquísimos bombones. Sirve también para hacer techos, para la piel y numerosas decocciones diuréticas y digestivas.

**Limpieza de las teclas de un piano** En principio, nunca debe limpiarse el marfil con agua, porque destruye la capa brillante. Es necesario limpiarle con un trozo de franela empapado en agua oxigenada. Para las manchas de grasa o de otros cuerpos, se emplea alcohol metílico.

**Limpieza del níquel** Se consigue perfectamente sumergiendo el metal durante treinta segundos en una mezcla compuesta por 50 partes de alcohol y una parte de ácido sulfúrico; se aclara en varias aguas y se seca, dejándolo con serrín.

### PATRON DEL DIA

**Sujetador y pantaloncillo** 7913—Estilo muy propio para hacerse en crepe, raso, rayón o batista. El sujetador es muy confortable y se termina en la parte



te de atrás con un elástico. Los pantaloncillos tienen banda lisa al frente y elástico atrás.

Diseñado en 6 tallas, 14, 16, 18 y 20, que corresponden a las medidas 33½, 35, 36½, 38 y también 40 y 42.

Envíe a LA PRENSA 200 en dinero y estampillas de correo (internacionales) y le mandaremos nuestro Catálogo de Modas para Verano 1933, con 32 páginas, contenidas modelos para señoras, señoritas y niños. También algunas indicaciones para la costura casera. Este catálogo está escrito en inglés. Los patrones vienen solamente en las tallas especificadas.

# 25,000 vacunados en Méjico por la Tifoidea

**Pero el director del Departamento de Salubridad asegura que no se trata de una epidemia.—Maniobras sobre el Canal de Panamá.—Termina la huelga de protesta en Buenos Aires.**

MEJICO, D. F., agosto 3.—No obstante las aseveraciones por parte del Jefe interino del Departamento de Salubridad Pública, doctor Manuel F. Madrazo, al efecto de que no existe en la capital una epidemia de tifoidea, sí que se trata sencillamente de un cierto número de casos que se registran hacia esta época del año por efecto de contaminaciones periódicas del agua, más de 25,000 personas han sido vacunadas ya y continúa esta labor.

El doctor Madrazo, que declara que la tendencia es la de inducir a todos los habitantes del Distrito Federal a preverse contra la infección, dice en parte así en un informe que acaba de publicar: "Con motivo de los casos de fiebre tifoidea y paratifoidea que últimamente se han venido presentando en esta capital, he creído conveniente hacer la declaración de que no se trata de una epidemia de esas enfermedades, cada año, al venir el período de lluvias, se eleva la curva de dichos padecimientos a causa, principalmente, de las contaminaciones que sufren los acueductos y los pozos, por infiltraciones de los terrenos infectados. Además, puede producirse el consumo de verduras, frutas y leche contaminadas."

"Las experiencias llevadas a cabo en el Departamento de Salubridad han hecho conocer que no obstante el lavado cuidadoso de las verduras con soluciones antisépticas, conservan gérmenes que desarrollan cultivos en los que se ha encontrado el bacilo de la fiebre tifoidea."

"Este Departamento de Salubridad obligado por su propia función, de velar por la salud e higiene de los habitantes, ha emprendido una propaganda de vacunación antitífica que ha tenido excelente acogida entre todas nuestras clases sociales, puesto que sin presión de ninguna especie, se han vacunado voluntariamente, desde el 1.º de junio a la fecha, 25,000 sujetos de todas edades. Si esto nos llena de satisfacción porque demuestra confianza en nuestro mal, en nuestros productos biológicos que no desmerecen y, en muchas ocasiones, aventajan a los extranjeros, y en los medios que empleamos para evitar que llegue a constituirse epidemia de un padecimiento tan grave en general como es la fiebre tifoidea; no estaremos completamente satisfechos hasta que la gran mayoría de los habitantes del Distrito Federal se haya vacunado."

### Maniobras de defensa

PANAMA, República de Panamá, agosto 3. (P)—Unidades guardacostas, compañías de infantería, y fuerzas de artillería del departamento de la zona del canal están empeñadas hoy en maniobras de prueba de las defensas de la zona del canal.

### Termina una huelga

BUENOS AIRES, Argentina, agosto 3. (P)—La federación argentina del trabajo puso fin hoy a la huelga de 24 horas decretada en protesta por la llegada de los veteranos de guerra alemanes en jira de placer.

Fascistas y anti-fascistas se empeñaron en desórdenes callejeros en los que resultaron dos lesionados.

### Sentencia de Trejo

MEJICO, D. F., agosto 3. (P)—Manuel Trejo Morales que confesó haber hecho estallar una bomba en un guardarrropa de la cámara de diputados el día 23 de mayo de 1928 fue sentenciado hoy a seis años de prisión.

Se le sentenció además a una multa de 150 pesos y pago de daños calculados en 500 pesos. Nadie resultó herido con motivo de aquella explosión.

### Quieren premiar a un héroe de diez años

GLOVERSVILLE, N. Y., agosto 3. (P)—Se ha iniciado aquí un movimiento para obtener la Medalla Carnegie al Heroísmo para premiar la acción del muchacho de 10 años Edward Flangsburg, que arriesgando su vida y sufriendo quemaduras penetró recientemente en su hogar incendiado, durante la ausencia de sus padres y salvaba de muerte segura a sus tres hermanitos, menores que él. Cuando los bomberos llegaron, ya los tres niños habían sido puestos a salvo por Edward.

Los amigos de la familia, los bomberos, la policía y el público en general, coinciden en manifestar que se trata de uno de los actos más heroicos de la historia local.

El muchacho hizo tres viajes por entre el humo y el fuego y de cada uno regresó con uno de sus hermanitos.

## Notas de Sociedad

Se encuentra ya restablecida de las dolencias que la aquejaron en días pasados, la estimable dama María Hizuina de Martínez, quien sufrió un fuerte ataque gripal que la obligó a guardar cama por algunas semanas en su residencia de Central Park West.

Después de una corta temporada en esta ciudad, regresó a Puerto Rico en el vapor "Borinquen" que salió últimamente, el distinguido doctor puertorriqueño Armando Silva Navarro, acompañado de su esposa Lucinda Beauchamp y hijos, asimismo de su hermana política Angiolina Beauchamp. A despedirlos al muelle acudieron los hermanos de la señora, Luis y Eduardo Beauchamp y un grupo de sus amistades.

En el vapor "Oranje Nassau" que zarpa hoy para las Indias Occidentales y Venezuela, se embarcan los siguientes pasajeros: Sras. María A. de Ponte, Zenobia Aguado y hija, Concepción de Garrido, Sras. Elvira Harmond, Clemencia Rivas y Mercia Eudora; señores Miguel A. Garrido, José A. Echeverría y M. Mayo.

Los esposos don Jorge Hernández y doña Clemencia Batista de Hernández, de la Habana, se encuentran en la ciudad de paso para Chicago, donde proyectan visitar la Feria Mundial en dicha ciudad.

Las estimables damitas colombianas, señoritas Hortensia Pombo y Ana Valiente, pertenecientes a la buena sociedad de Cartagena, llegaron para ingresar a la Academia de San José, en Brentwood, donde terminarán sus estudios.

Después de pasar varios días de vacaciones en los balnearios de Asbury Park y Atlantic City, ha regresado el señor Jesús de León, alto empleado de la oficina de Correos y distinguido miembro de nuestras colonias.

Desde Saranac Lake nos llegan noticias del rápido restablecimiento del profesor Jorge Roa, distinguido miembro de la Universidad de la Habana.

Los apreciables esposos cubanos don Pablo Torriente Brau y doña Teté Casuso de Torriente Brau pasarán una temporada en su residencia de Washington Heights antes de regresar a la Habana.

Por breves días ha visitado a Nueva York la señora Mercedes Touzet de Crusellas con sus hijos los esposos Santeiro-Crusellas y su nieta la bella señora Ana María Sánchez de Gómez. Seguirán brevemente en viaje para España, regresando a Cuba en noviembre.

El próximo sábado se embarca para París en el vapor "Champlain" el distinguido caballero mejicano don Manuel Cortés, conador del consulado de Méjico en esta ciudad y quien va con igual cargo al consulado de la Ciudad Luz.

Los distinguidos esposos don Daniel A. Del Río y doña María Ugarte de Del Río esperan el advenimiento de un niño en un satorio de Lynbrook, L. I. El señor Del Río es vicepresidente del Central Hanover Trust Co., de esta ciudad.

Don Silvio S. Leporace, miembro distinguido de la sociedad bonaerense y ex Ministro de Marina de su país, está en la ciudad, hospedándose en el Hotel Barclay. Permanecerá en la ciudad algunos días.

Procedentes de Cristóbal, Zona del Canal, llegaron ayer en el "Santa Marta" la señora Elizabeth Ninimo y su hija Margarita, y los señores Jorge Catuna y L. Melones.

Se embarca el sábado para Colombia en el vapor "Calameres", después de varios años de permanencia en Nueva York y otras ciudades del país, el notable artista y compositor colombiano, don Jorge Añez, quien va en gira artística o toda la mencionada nación suramericana.

### De Washington

El nuevo ministro de los Estados Unidos en la república de Colombia, Mr. Sheldon Whitehouse, y su esposa, están pasando unos días de vacaciones en Eastbourne Lodge, en Newport, Virginia. La señora de Whitehouse ofreció un almuerzo el martes a un número de sus amistades. Antes de su partida para Bogotá pasarán varios días en el Casino donde se han registrado por la estación.

El embajador de los Estados Unidos en la Argentina, Mr. Alexander W. Weddell y la señora de Weddell se han pasado al Hotel Shoreham donde permanecerán por una o dos semanas.

Don Benjamin Chen, su señor

## Pequeña y aristocrática artista

La niña Graciela Rincón, hija del consul general de Venezuela, don Pedro R. Rincón y de la señora Carmen Caragol de Rincón, que a los ocho años de edad destaca ya por su temperamento



Niña Graciela Rincón

to artístico y la fina inteligencia con que interpreta y siente bailes y canciones comprendidos en el plan de estudios de los Weber Studios de los que la gentilísima y linda Graciela es brillante y aprovechada alumna.

En una reciente exhibición organizada por dicha célebre escuela artística, la niña Rincón tuvo a su cargo varios números de baile, canto y recitación, acogidos por la concurrencia con general aplauso. Es profesora de música de la precocidad y salubridad artista, Miss Dora E. Chase y le ha dirigido en sus ejercicios de recitación, la señora Ana de Morales, cantante y recitadora muy distinguida de Centro América. Los señores de Rincón han sido felicidades por el éxito de la pequeña Graciela.

**Restricciones para poder negociar en valores**

La Bolsa de Nueva York puso ayer en vigor nuevas regulaciones para adquirir valores con el objeto de hacer las operaciones sobre bases más conservadoras y eliminar a las especulaciones excesivas y hechas con escaso capital, que ocasionan tantos desastres al producirse una baja general como la reciente.

En lo sucesivo el margen mínimo que los agentes de negocios exigirán a sus clientes será de un 30 por ciento, cuando las cuentas sean de más de \$5,000 y por sumas inferiores a esa cantidad el margen mínimo habrá de ser de 50 por ciento. Además, cuando se especule en valores que se cotizan a menos de \$5 por acción, no se admitirán márgenes y la transacción se habrá de hacer al contado.

Las regulaciones empezaron a regir ayer para las cuentas nuevas y entrarán en efecto el 15 de septiembre para las cuentas ya existentes.

### ¿AL CAMPO?

### ¿A LA PLAYA?

Antes de salir, ya sea por unos días o por varias semanas, le es muy conveniente consultar de antemano los anuncios de Hoteles y Casas de Campo que se publican en este diario, página 5a., bajo el título

## "SITIOS DE VERANEIO"

El Administrador de Publicidad, con el mayor gusto, le proporcionará pormenores de estos ideales lugares para sus vacaciones. — Teléfono: CANAL 6-1200.

## La Liga aprobó el mandato del Chaco al grupo del "ABC-P"

(Continuación de la primera página) El informe indica que al menos que las negociaciones del "ABCP" cambien la situación, el informe del consejo, de fecha junio 3 es obligatorio.

Al abrirse la sesión pública, el representante por Irlanda, a nombre del comité del Chaco leyó el informe describiendo la situación. Refiriéndose a la propuesta del traspaso a las naciones del "ABCP" el informe dice: "El Consejo no puede tomar esta propuesta en consideración al menos que el proceder que se ha sugerido tuviera el efecto no solamente de no demorar el problema sino también de expedir el arreglo pacífico que es su deber buscar. En el sangriento conflicto que ha durado más de un año, una intervención tras otra por medio de terceros ha permanecido sin resultado y el Consejo está deseoso de evitar una doble jurisdicción lo que podría haber complicado más el asunto y ha resuelto apoyar los esfuerzos pacíficos de tales poderes."

El informe del 3 de junio especifica la negociación del armisticio y el acuerdo de arbitraje y posiblemente la investigación de las causas del conflicto. La Liga está notificando al "ABCP" que el comité del Consejo continuará sus funciones y "está listo a tomar todas las medidas necesarias para ayudar a la mediación sobre las bases del informe actual."

El informe adoptado dice que el Consejo se complace en notar el procedimiento del grupo "ABCP" sugerido por Bolivia y el Paraguay el que "presenta ciertas ventajas" porque está asociado con "nuestros esfuerzos sobre el mandato, pues las potencias vecinas, después de las partes en disputa, tienen el más directo interés en el restablecimiento de la paz. El Consejo confía que las naciones vecinas encontrarán las condiciones favorables para buscar una solución sobre la base del Convenio—único instrumento internacional para el arreglo pacífico de las disputas y que obliga a las dos partes por igual."

**Choque de patrullas en Wihuta** ASUNCION, Paraguay, agosto 3. (P)—El ministerio de Guerra informa que en el sector de Wihuta hubo ayer un fuerte choque de patrullas, dejando los enemigos fusiles y víveres. En el frente de Gondra ha habido intensa actividad de fuego.

## La ciudad de Denver convertida en un mar

(Continuación de la primera página) tamento de Bomberos y el Cuartel. La actividad en el barrio principal de la ciudad está suspendida pues las aguas han paralizado el servicio de luz y fuerza que está interrumpido debido a que están destruidos los cables de conducción.

La policía del estado expresó la opinión de que Dries habría sido llevado "a dar un paseo" y que el asesinato pudo haber ocurrido el martes por la noche debido a la circunstancia de que las luces del coche estaban encendidas. El auto con el cadáver fue hallado por el vecino de Brookville, Clayton Sprague.

## RADIOS DISCOS—MUSICA

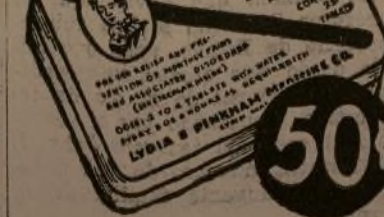
Vente al contado y a plazos  
**CASTELLANOS**  
45 WEST 116th ST.  
(Entre Lenox y Ave.)  
Teléfono UNIVERSITY 4-1938

## Alivia y Regula los Desórdenes Mensuales

¿Sufrir intensos dolores de espaldas, insupportables dolores de cabeza y fastidiosas molestias todos los meses? ¿Sufrir dolores de vientre tan intensos que tiene que quedarse en cama? ¿Padece náuseas con frecuencia? ¿Cuántas medicinas ha probado sin resultado?

No se desanime. He aquí algo que es casi seguro que la ayudará. Tome las Tablettes de Lydia E. Pinkham unos días antes del período y notará la diferencia. Este moderno Sedativo Uterino no solamente proporciona benéfico alivio en las irregularidades menstruales, sino que cura el mal de raíz. El uso persistente trae permanente alivio.

Cubiertas con chocolate—De venta en todas las farmacias—en esta cómoda caja de metal. Tamaño más grande en frascos.





## LA PRENSA

Entered at the Post Office of New York, N. Y., as second-class matter. Published daily, except Sunday, by LA PRENSA, INC., of NEW YORK. JOSE CAMPBELL, Publisher and Pres. JOSE M. TORRES-PERONA, Secretary and Assistant Publisher. Director: JOSE CAMPBELL. Sub-Director: JOSE M. TORRES-PERONA. Offices: 245 Canal Street, New York.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

Estados Unidos y posesiones, Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Santo Domingo, Uruguay y Venezuela.

DIARIO (excepto \$3.00 \$5.00 \$9.00 los domingos)..... \$1.50 \$2.75 \$5.00  
SEMI-MENSUAL (excepto \$1.50 \$2.75 \$5.00 los domingos)..... \$2.40  
ANUAL (excepto \$15.00 \$27.50 \$50.00 los domingos)..... \$24.00  
FALSES NO COMPRENDIDOS EN LA LISTA ANTERIOR.

DIARIO..... \$5.00 \$5.00 \$16.00  
Para Colegios y Universidades: Por paquetes, 25 centavos el ejemplar.

Número suelto, 3 centavos.

LA PRENSA está de venta en los principales hoteles, en las estaciones del subterráneo y del elevador, y en 1,500 puestos de periódicos de Nueva York y de otras ciudades de los Estados Unidos.

DIRECCION: 245 CANAL ST. NEW YORK.  
Teléfono: Canal 6-1200.

La "Associated Press" solamente está autorizada para la publicación de los mensajes cablegráficos publicados en este periódico y a ella atribuido o de todos los que no lo están a otra fuente de información y también a las noticias locales aquí insertadas. Quedan también reservados todos los derechos de reproducción de cualquiera otra información que se publique.

Nueva York, agosto 4 de 1933

## INTRANQUILIDAD EN NICARAGUA

Dentro de la cautela y discreción que en toda su carrera ha acreditado el presidente actual de Nicaragua, su declaración acerca del posible origen intencional del incendio del Campo de Marte, no puede ser más significativa. Aparte de las lamentables desgracias personales provocadas por la conflagración, resulta de ella el gobierno del doctor Sacasa privado casi de elementos de combate. Y, de ser exacta la versión de haberse quemado todas las municiones de la guardia nacional, parece difícil dejar de asignar importancia excepcional al incidente.

Por lo demás, según informes equilibrados de Nicaragua, la situación del gobierno dista mucho de poderse representar como un lecho de rosas. Problemas de todas suertes, heredados de la administración del general Moncada, cayeron sobre el doctor Sacasa desde el minuto inicial de su período. Sobre todas las demás, la cuestión financiera, constituyendo una avalancha contenida hasta entonces por medios artificiales y no siempre justificables, forzó al nuevo gabinete a medidas de restricción económica radical. Por fortuna, propiciada con una hábil gestión, la incógnita peligrosa del general Sandino se resolvió patrióticamente, incorporándose el heroico caudillo de las Segovias a la obra de reconstrucción nacional acometida por el presidente Sacasa y sus colaboradores. Pero aún ese lado de la actualidad allí, tiene aspectos turbios todavía.

Desmovilizados las tropas de Sandino, en efecto, técnicamente quedó el orden público entregado en manos de la guardia nacional. Pero ésta, por errónea base dada al reclutamiento de su oficialidad —de origen netamente político— ofrecía solo relativa garantía para el caso de una agitación hostil al gobierno liberal. Provocada una anomalía cualquiera, el presidente Sacasa, con solo ese instrumento de represión que utilizaba contra los revoltosos, podía hallarse a la merced de la oficialidad, conservadora en su mayor parte, y privado del mismo apoyo moral que, para los presidentes Díaz y Moncada, representaba la presencia de los "marines" de los Estados Unidos.

Hasta ahora, no parece haberse quebrantado en nada la lealtad de la guardia. La paz nacional va afirmándose, con la generosa cooperación del general Sandino, cuyos hombres trabajan ya empeñosamente, en labores agrícolas especialmente asignadas. Por esto, el incidente de Managua intranquiliza con la insinuación de dificultades que, aunque existentes potencialmente, no se había revelado prácticamente. Esperemos que, sea cual fuere el origen del incendio del Campo de Marte, no vayan más allá de lo ya conocido de sus consecuencias. Para Nicaragua entrará cualquier asonada en estos momentos, la más mínima perturbación del orden, sería fatal. Y podría calificarse de crimen de lesa patria todo atentado contra la autoridad del presidente Sacasa, que está entregado a fondo, con un civismo insuperable y una buena fe sin sombras, a la reconstrucción del hogar de todos.

Sobre la generosa nación centroamericana, hasta ahora, se han abatido en abrumadora sucesión toda suerte de calamidades, naturales y políticas, nacionales y extranjeras. De ellas logró salir indemne la fe del pueblo en sus destinos, que se expresó tan honrosamente en las últimas elecciones como el triunfo arrollador del candidato liberal, verdadero símbolo de rectificación de los errores y

## Noticias personales

PARADERO DE PERSONAS

PEDRO FORRALES Trucha, natural de Nicaragua, provincia de San José, desahució su patria que está en guerra, el paradero de él para asuntos de familia. Informa, Emilio Zárate, 241 B, 27 B.

## ATRAVESDE

## MIS GAFAS

Por ALVARO

Al por mayor.

Como era de esperar, la industria de atraco se ha desarrollado en forma norteamericana, de acuerdo con las tradiciones locales.

Se empieza por hacer experiencias de laboratorio, acumulando datos, circunstancias, reacciones y resultados.

Algunos ensayos "en escala industrial" siguen a esos estudios. Enseguida se organiza la producción en grande, al por mayor.

Chicago acaba de dar pruebas de una perfecta coordinación de esfuerzos para obtener grandiosos resultados en la industria del atraco.

Nada menos que ochenta y dos personas han sido atracadas de un golpe.

El atraco fue acompañado de varios golpes... a los recalcitrantes.

En la lucha de cinco contra ochenta y dos los cinco han sido vencedores.

Y sin pérdida para los invasores victoriosos, pero no sin heridos entre los invadidos.

Aviso a los que creen poder vestir el "tuxedo" —que en mi tierra llamamos "smoking" aunque el portador no fume— y salir de parranda a bailar y cenar en algún club elegante.

Todos los bailarines del Olympic Golf and Country Club de Chicago fueron despojados de sus haberes, sin que ninguno de los cuarenta hombres hiciese un gesto para defender a las cuarenta y dos damas que se desmayaban del susto.

Los bandidos fueron más galantes.

Audieron con vasos de agua fresca y alcoholes variados para sacar a las damas del súbito sopor.

Ya no hay traje de etiqueta posible sin el indispensable requisito del automático en el bolsillo.

Es más indispensable que el zapato de charol y la camisa blanca...

## Trabajo a cesantes.

Se acaba de iniciar la campaña nacional que ha de dar trabajo a seis millones de cesantes.

Quedarán otros tantos por proveer de medios de subsistencia.

No creo que sea difícil encontrar trabajo para esos otros seis millones.

Ese número de hombres es el que haría falta para proteger a los pacíficos ciudadanos contra las agresiones de la hampa nacional.

Y los obtendremos.

Los ricos no saben si encomendarse a Dios o al diablo para evitar los peligros que amenazan a que tenga cuatro perras chicas, o su equivalente en dólares.

Y no sabiendo si esas plegarias producirán efecto cualquiera, se encomiendan a las agencias de policía secreta, a los detectives privados.

Esas agencias jamás hicieron tan excelentes negocios como en estos tiempos de depresión.

Todas ellas se están expandiendo, y ensanchando sus cajas de caudales.

La conversación a la moda sobre el número de policías contratados, el servicio que la agencia ofrece, el aspecto de los detectives de guardia y la mayor o menor atracción que cada uno ejerce sobre la camarera, la cocinera, la institutriz o la heredera casadera de la casa.

Antes se discutían los méritos y los deméritos de los criados y criadas.

Ahora la moda es discutir detectives.

—Oh, my dear, la agencia acaba de enviarme, como detective de noche, un joven muy guapo, de seis pies de altura, fornido, rubio como las mieses, preciosos ojos azules y muy elegante. Can you believe it, my dear? Resulta que es el famoso Soando, el célebre ex-full-back de la Universidad de...

¡Pobres colegas!

Acompañamos en el sentimiento (Sigue en la quinta página)

las caídas pasadas. Nada menos que un suicidio colectivo, incalificable, deprimente, desmoralizador, sería ahora la más leve vacilación en la marcha de la república. Sean cuales fueren las dificultades, por duras que sean las penalidades del camino —y no pueden ser pequeñas— hacia el resurgimiento, los nicaragüenses no pueden, cívicamente, patrióticamente, renunciar a reconstruirse, ellos mismos, la patria por la que con tan noble ardoriento, tan supremo desinterés y tan sublime instinto del deber y los derechos de la ciudadanía, luchó el pueblo al largo de años enteros de decaimiento y defecación de quienes debieron ser sus directores...

El presidente actual es un líder a quien su pueblo no puede abandonar. Nicaragua entera, ahora, debe identificarse con su gobierno. Antes de volver a la hora de las divisiones interiores, hay que consolidar para siempre la soberanía política, la cohesión cívica.

Y a ese noble empeño están consagrados el ilustre doctor Sacasa y sus colaboradores.

## Colombia envía dos delegados a gestionar convenio comercial

(Continuación de la primera página)

ciones Exteriores, Dr. Saavedra Lamas. No contaba todavía con 45 años e hijo de un albañil inmigrante italiano, fué uno de los políticos más astutos y mordaces de la Argentina. Durante sus estudios de leyes, se convirtió en un ardiente socialista y cuando perdió su primera y verdadera ocupación, la de taquígrafo en la Cámara de Diputados, debido a sus violentos discursos socialistas en las plazas de Buenos Aires, prontamente se presentó como candidato a la Cámara en 1914 y obtuvo una curul antes de haber alcanzado la edad constitucional mínima de 25 años.

El señor de Tomaso se convirtió en el centro de una serie de agitados batallas para obtener reformas socialistas. Pero en 1923 se retiró de su partido que lo acusó de ser un conservador oportunista y lo retiraron de la dirección de su órgano diario, "Vanguardia".

De Tomaso bien pronto, sin embargo, formó su propio partido, los Socialistas Independientes, que es la fuerza socialista de Buenos Aires y había adquirido en 1928 vasto poder en el concejo municipal.

De Tomaso y sus partidarios apoyaron al general José Francisco Uriburu en la revolución de 1930 y en las elecciones presidenciales de 1931 hizo campaña en favor del actual presidente, general Agustín P. Justo, y cuando Justo salió electo, nombró a De Tomaso ministro de Agricultura.

Argentina compra más acero

WASHINGTON, D. C., agosto 3 (AP)—Argentina ha aumentado sus importaciones de productos de acero y hierro durante los primeros cinco meses de 1933 a razón de 17.8 por ciento sobre el total del año pasado, según informa un boletín del Departamento de Comercio hoy, haciendo notar el hecho de que Argentina no estaba efectuando compras en los Estados Unidos debido a las dificultades del cambio.

Tripulación griega salvada

RIO DE JANEIRO, Brasil, agosto 3 (AP)—El vapor rde carga "Kastantis" golpeó una roca marítima a 20 millas de la desembocadura del río Dece, en la costa de Espirito Santo, por lo que estalló un incendio a bordo, de acuerdo con los mensajes interceptados por la estación de radio del gobierno. El vapor francés "Campana" salió en su ayuda y los últimos despachos informan que la tripulación del "Kastantis" fué salvada. El "Campana" venía con rumbo a Río de Janeiro y se encontraba a relativa corta distancia del "Kastantis" cuando oyó el S.O.S. El vapor francés es esperado en Río mañana. Las rocas donde encalló el "Kastantis" están señaladas y son evitadas por los trasatlánticos.

Fondos contra la epidemia

SANTIAGO, Chile, agosto 3 (AP)—Solicitando fondos adicionales para combatir la epidemia de tifo, el director de salubridad, señor Guzmán, informó al ministro de Finanzas que hubo 2,200 casos de dicho flagelo en Chile en los primeros seis meses de 1933 y que estaban aumentando. Declaró que su departamento pidió los fondos hace muchos meses cuando ocurrió la primera epidemia en el sur, pero no se había recibido el dinero alegando que esto era "economía falsa".

Piden aumento de salarios

MAGALLANES, Chile, agosto 3 (AP)—Los maestros han pedido un aumento de ciento por ciento en los salarios debido al alza del costo de la vida.

El Prof. Johnson en Lima

LIMA, Perú, agosto 3 (AP)—El profesor Thomas H. Johnson, subdirector del Instituto Franklin de Filadelfia y asociado del Instituto Carnegie de Washington, llegó hoy a esta ciudad en viaje para Huancayo donde estudiará los rayos cósmicos. El profesor Johnson efectuará sus trabajos en el observatorio magnético de Huancayo, una ciudad peruana situada en las faldas de los Andes orientales.

Ahora amenazan a los demás O'Connell

ALBANY, N. Y., agosto 3.—Una fuerte guardia ha sido colocada alrededor de la residencia veraniega de Mr. Daniel P. O'Connell, en las montañas de Helderberg, como consecuencia de que se han recibido amenazas de que se secuestrará a la esposa de Mr. Edward J. O'Connell o a uno de los tres hermanos O'Connell, que son figuras de la política local.

Se supone que las amenazas son debidas a que los secuestradores del teniente John J. O'Connell están indignados porque el dinero con que se les pagó el rescate, está todo marcado y anotadas las numeraciones.

Dícese además en esta ciudad que se va a sugerir a Mr. Roosevelt mañana que envíe aquí al profesor Raymond Moley, subsecretario de Estado, para que investigue desde esta ciudad su investigación nacional de la ola de secuestros, empezando por el sensacional caso del teniente John J. O'Connell, miembro de una poderosa e influyente familia demócrata.

## La Actualidad en la Prensa Filipina

EL GOBERNADOR MURPHY Y LA EFICIENCIA ADMINISTRATIVA —DEBE ALIVIARSE LA CARGA DE ESA ENORME BUROCRACIA — INICIATIVA QUE MERECE FOMENTARSE — PARA ESTABLECER LA JORNADA DE LAS OCHO HORAS

SI CON LA energía que le caracteriza, dice "La Opinión", diario manileño, consigue en efecto imprimir mayor eficiencia en el servicio administrativo, el país se verá aliviado en gran parte de la carga de una numerosa burocracia que consume parte considerable de sus enormes presupuestos. Expone el diario de la capital filipina.

"Los tiempos difíciles por que atravesamos exigen que el gobierno reduzca su personal, y contra esta exigencia se opone la razón de que disminuiría la eficiencia del servicio."

"Precisamente creemos que el defecto capital de nuestra maquinaria gubernamental está en su excesiva complejidad que, añadida a la ausencia de un sistema científico en la distribución de los trabajos, hace que la acción oficial se derrame en una multitud de agencias que no sirven eficazmente los intereses públicos. Y es un acuerdo muy sensato de parte del gobernador Murphy la creación de esos comités de eficiencia en todos los departamentos."

"Creemos que se trata de un paso preliminar, una especie de sonda para descubrir en qué parte está el defecto del sistema. En lo futuro, el ideal es la simplificación de la maquinaria con la supresión de engranajes innecesarios, y sobre todo de puestos políticos."

SOBRE LA INICIATIVA de un grupo de ciudadanos, elemento que puede llamarse neutral y que quieren a toda costa mantener unidad de acción en las dificultades suscitadas a cuenta de la ley Hawes-Cutting-Hare, merece al diario "La Opinión" de Manila, la manifestación de que debe ser fomentada por todas las personas de buena voluntad. Agrega el diario citando:

"Hasta ahora, el elemento que puede llamarse neutral, es decir, aquellos que nunca han militado activamente en la política o voluntariamente se han alejado de ella, no han dicho una palabra sobre esta importante cuestión. Es hora de que hablen."

"La ley independentista por la Misión Legislativa afecta vitalmente a todo el país, desde el más humilde al más ennoblecido. Es una ley que coloca en las manos del pueblo su propia suerte. La cuestión que se plantea a todos, sin excepción, es de si debe ser aceptada o no. Importa, pues, a todo el mundo tomar parte por que la idea del plebiscito, lanzada por el presidente Quezón activa en la controversia para decir si o no. Esta es la razón, y aceptada por los misioneros, ha encontrado la más franca y entusiasta acogida de parte del pueblo."

"Pero hay todavía elementos que no han querido o no quieren tomar parte en la discusión de este tan vital asunto. Vamos a decirles que no cumplen con su deber de ciudadanos de un país que aspira a ser libre si no se deciden a abandonar su absentismo para sumarse a las agitados corrientes de estos días, ya en contra o ya en pro de la ley. El voto ha dejado de ser sólo un privilegio o un derecho; en las presentes circunstancias es también un deber. Ellos son parte del pueblo y saldrán vitalmente afectados por la decisión de ese pueblo. Tienen el deber de hablar. El pueblo tiene derecho a exigirles que aporten sus luces a la delucidación de este magno problema. Este es un momento en la historia patria en que todo el mundo está obligado a acudir a filas."

YA ES HORA de que el gobierno proteja al elemento obrero, dice el órgano "La Opinión" de Manila al comentar sobre las audiencias que se celebraban para el establecimiento de la jornada de las ocho horas de trabajo para el trabajador filipino. He aquí algunos de los comentarios del diario capitalino:

"Bajo el fundamento de que la observancia de la jornada de ocho horas de trabajo haría que los dueños y propietarios de fábricas, talleres y otros establecimientos no puedan disponer que sus obreros trabajen más del tiempo que su naturaleza puede soportar, el Sr. Joaquín Balmori, presidente de la Federación del Trabajo de Filipinas, compareció esta mañana en la audiencia pública convocada por la Junta Municipal para pulsar la opinión pública."

"Ya es hora de que el gobierno atienda al elemento obrero —dijo poco más o menos el orador— y dé los pasos necesarios para su protección. Los obreros en Filipinas hasta ahora están tratados como bestias y con la aprobación de la jornada de ocho horas se hará justicia a la Causa de los hijos del sudor."

"El presidente del Congreso Obrero de Filipinas, Sr. Ruperto S. Cristóbal, también hizo uso de la palabra para abogar por la aprobación del citado proyecto de ordenanza."

"El Sr. Vovacha, presidente de la asociación de chófers de Manila, también pronunció un breve discurso favoreciendo la ordenanza y alegando que ella serviría para impedir la práctica actual de muchos garages de tener a sus chófers siempre listos para el servicio durante las 24 horas del día, constituyendo dicha práctica una amenaza seria para el público que suele utilizar automóviles guiados por chófers somnolientos por no dormir muchas horas consecutivas."

CUENTO DE HOY

## El Primer Milagro

Por AZORIN

(Conclusión)

terrible que las cóleras de antes; acaso pueda ser nuncio este abatimiento de algún grave mal. Todos miran, observan, examinan al anciano en silencio, recelosos, inquietos. No se deciden a interrogarlo; él se obstina en su mutismo. Y la mujer, al cabo, dulcemente, con precauciones, interroga al anciano. El coloquio es largo, prolijo; el viejo no accede a revelar su secreto. Y al cabo, tras el mucho porfear, con dulzura, de la mujer, el anciano revela su secreto. Junto al oído de la mujer ha puesto, para hablar, para hacer la revelación suprema, sus labios. El asombro se pinta en la cara de la esposa.

—Tres reyes y un niño! —exclama sin poder contenerse.

Y el anciano le indica que calle, poniéndose el índice de través en la boca. Si, si; la mujer callará. Callará, pero pensará siempre lo que está pensando ahora. No sabe la buena señora que es peor, si lo de antes—las cóleras de antes— o esta locura, si, locura, de ahora. ¡Tres reyes en el establo y un niño! Evidentemente; durante su paseo nocturno debió de ocurrirle algo al anciano. Poco a poco se difunde por la casa la noticia de que la mujer del anciano conoce el secreto de éste; preguntan los hijos a la madre; la madre se resiste a hablar; al cabo, pegando la boca al oído de la hija, revela el secreto del padre. Y la exclamación no se hace esperar.

—¿Qué locura! ¡Pobre! La servidumbre se entera de que los hijos conocen la causa del mutismo del señor; no se atreven, por el pronto, a interrogar a los hijos; al cabo, una sirvienta anciana, que lleva en la

## Información Cultural

LOS ESTUDIANTES DE PRTO. RICO EN ESPAÑA TENDRAN DESCUENTO EN PASAJES

Accediendo a la solicitud cursada por un grupo de estudiantes puertorriqueños por mediación del señor Ruiz Tabanera, secretario de Embajada y Encargado del Consulado General de España en Puerto Rico, la Compañía Trasatlántica Española ha concedido una rebaja del 25% en el precio de los pasajes a los estudiantes puertorriqueños que vayan a cursar estudios en España.

El señor Ruiz Tabanera interpuso los buenos oficios del Embajador de España en Washington, señor De Cárdenas, y el distinguido diplomático elevó al Gobierno de Madrid la petición de los estudiantes, con su respaldo eficaz que ha merecido del Gobierno español la acogida más afectuosa.

La Compañía Trasatlántica ha cooperado con el Gobierno de Madrid y desde el próximo vapor que salga del puerto de San Juan, Puerto Rico, a fines de agosto, gozará del beneficio apuntando los jóvenes estudiantes que vayan a España a cursar estudios académicos.

Esta es expresión simpática de la cordial acogida que en España se brinda a la juventud ambiciosa de cultura.

CONFERENCIAS DEL DOCTOR CARLOS G. DAVILA HOY

El doctor Carlos G. Dávila, representante provisional de la República de Chile salió ayer para Chautauqua donde pronunciará dos conferencias hoy. El doctor Dávila llevará la palabra por la tarde en la Institución de Chautauqua sobre el tema "La Rehabilitación de una Nación".

Por la noche el conferencista, que ocupó el cargo de Embajador de su país en Washington desde 1927 hasta 1930, dirigirá de nuevo la palabra a la audiencia de Chautauqua bajo los auspicios del Club Femenino de dicha ciudad. Su tópico se desarrollará sobre "Nuestros líderes y sus líderes; Nuestra política y su política", y es una de varias conferencias patrocinadas por el club femenino en nombre de varias líderes feministas de los estados americanos, reunidas actualmente en Chautauqua.

Mr. Roosevelt auxiliará a los dueños de hipotecas

(Continuación de la primera página)

republicano por California, Mr. Hiram Johnson.

Interrumpiendo sus ocupaciones, Mr. Roosevelt destinó un rato a New York, Mr. O'Brien, que pasó por esta localidad para estar unos días de vacaciones con su familia en Lake George; Mr. O'Brien se detuvo solo unos minutos para presentar sus respetos al presidente de la República. Otro visitante de hoy fué Mr. Frederick J. Kernehan, jefe de la Corte de Sesiones Generales de Nueva York e íntimo amigo de Mr. Roosevelt; el visitante dentro de poco emprenderá un viaje por Europa.

casa, 30 años, pregunta a la hija.

Y la hija, poniendo sus labios a par del oído de la anciana, le dice unas palabras.

—¡Oh, qué locura! ¡Pobre, pobre señor! — exclama la vieja.

Poco a poco la noticia se ha ido difundiendo por toda la casa. Si; el señor está loco; padece singular locura; todos mueven a un lado y a otro la cabeza tristemente, compasivamente, cuando hablan del anciano. ¡Tres reyes y un niño en un establo! ¡Pobre señor!

Y el viejo de la larga barba, sin impacencias, sin irritación, sin cóleras, va viendo, en profundo sosiego, cómo pasan los días. A la mansedumbre se junta en su persona la liberalidad. Da de su dinero a los pobres, a los necesitados; tiene para todos palabras dulces, condescendientes. Y todos en la casa, sombrados, melancólicos, tristes, miran con mirada larga y piadosa. El señor se ha vuelto loco; no puede ser de otra manera; ¡Tres reyes y un niño! La mujer, inquieta, va a buscar a un famoso doctor. Este doctor es un hombre muy sabio; conoce las propiedades de los simples, de las piedras y de las plantas. Cuando ha entrado el doctor en la casa le han conducido a presencia del viejo; ha dejado éste hacer al doctor; parecía un niño, un niño débil y débil. El doctor le ha ido examinando; le interrogaba sobre su vida, sobre sus costumbres, sobre su alimentación. El anciano sonreía con dulzura. Y cuando le ha revelado su secreto al doctor, después de un prolijo interrogatorio, el doctor ha movido la cabeza, asintiendo, como se asiente, para no desazonarlo, a los despropósitos de un loco.

—Si, si; — decía el doctor—. Si, si; es posible. Si, si; tres reyes y un niño en un establo.

Y otra vez tornaba a mover la cabeza. Y cuando se ha despedido, en el zaguan, a la mujer del anciano, que le interrogaba ansiosamente, ha dicho:

—Locura pacífica, si; una locura pacífica. Nada de peligro; ningún cuidado. Loco, si, pero pacífico. Ningún régimen especial. Esperemos...

## De la historia suramericana

La primera iglesia de Asunción, Paraguay

Por FULGENCIO R. MORENO

El 8 de julio de 1546 el capitán Salazar Espinosa fué llamado a declarar en un extenso interrogatorio relativo al gobierno de Alvar Núñez. La pregunta vigésima se refería a la edificación de una iglesia, que el Adelantado, entonces ya en Madrid, invocaba como obra suya. Y el fundador de la Asunción respondió bajo juramento ser cierto y haber visto que "el dicho Alvar Núñez comenzó con sus propias manos a edificar e hacer la iglesia mayor de la dicha ciudad, a donde este testigo tenía hecha la dicha fortaleza, porque la Iglesia que este testigo tenía hecha, como había crecido la gente era ya pequeña y no en tan buen lugar."

Tal es el fundamento de nuestra aseveración sobre la construcción de la primera iglesia de Paraguay; y al expresarlo, hace más de dos lustros, lejos de haber descaído de ella el nombre de Ruiz Galán (o escamoteado su iglesia por inadvertencia, como nos acusa el señor Guastavino) nos apresuramos a consignar que otros testimonios atribuyen esa obra al teniente gobernador de Buenos Aires. Creemos, por tanto, no ser inoportuno reproducir a continuación un breve fragmento en lo referente al punto que nos ocupa.

"De la declaración de Salazar—decíamos aludiendo a la que acabamos de transcribir— resulta que la primera iglesia existente en el Paraguay había sido construida por el fundador de la Asunción. Pero según otros testimonios, la edificación de la primera iglesia correspondió al teniente gobernador de Buenos Aires, Francisco Ruiz Galán."

"En una información hecha a mediados de 1538 consta, por declaración de numerosos testigos, que encontrándose el año anterior en Buenos Aires el mencionado teniente Ruiz Galán, llegó allí el capitán Juan de Salazar con la noticia de haber fundado una casa fuerte en tierra de los guaraníes, a orillas del río Paraguay; y que algún tiempo después partió Ruiz Galán, acompañado del mismo Salazar, hacia la nueva población, en cuyas inmediaciones emprendió después de su arribo varios correrías en busca de bastimentos, en lo cual anduvo un mes, al cabo del cual se vino a la dicha casa donde hizo una iglesia, y dejó en ella cuatro sacerdotes."

"Estos dos testimonios, visiblemente contradictorios, podrían, no obstante, conciliarse; pues es posible que la determinación de originar o ampliar la iglesia y los elementos para el culto, se debiera al teniente de Buenos Aires, cuando la obra la hubiese realizado el fundador de la Asunción."

"La información mencionada, dice, como se acaba de ver, que Ruiz Galán, después de sus excursiones en busca de viveres, "vino a la dicha casa donde hizo una iglesia"; ésta, pues, se estableció dentro de la casa fortificada; sería tal vez un departamento o anexo de la misma, que se utilizó para servir de templo o se construyó para ese fin."

"Nuestro primer fuerte habría sido, de este modo, también nuestro primer templo, hecho muy en armonía con el alma religiosa del conquistador, y al que no habría sido extraña la necesidad de proteger eficazmente el culto divino en aquellos días aun inseguros de la naciente colonia."

"Pero sea como fuere, lo cierto es que los primeros religiosos que estuvieron en la Asunción fueron con la expedición de Salazar, y que la iglesia de esta ciudad existía ya en 1538."

"El primer capellán de la iglesia de la Asunción se llamaba Francisco de Andrada y era portugués. Los demás sacerdotes que dejó en ella Ruiz Galán cuando volvió al Río de la Plata, fueron fray Juan de Salazar, mercedario; Juan Gabriel Lezcano y Luis de Herrezuelo, jerónimos."

Como se ha visto en la transcripción anterior, Ruiz Galán afirma con certificación de numerosos testigos, que después de sus excursiones por las tierras contiguas, vino a la dicha casa donde hizo una iglesia."

"Dicha casa" es el fuerte, la casa fortificada, núcleo originario de la ciudad. Allí en el recinto de la pequeña fortaleza fué, pues, donde "hizo" esa iglesia, fuese o no una ampliación de la construída por Salazar. Los testimonios citados son terminantes."

Pero el señor Guastavino asegura que no es así, que esa primera iglesia fué edificada fuera de la fortaleza. Y en su apoyo cita un documento del Archivo del Paraguay donde "se constata la existencia de la ermita de Nuestra Señora de la Vega," construída en los primeros tiempos por el capitán Ruiz Galán, a la entrada de una chacra de su propiedad."

La rectificación que nos hace se basa así en el hecho, que se da por cierto, sin probarse, que esa primera iglesia de la Asunción y la ermita mencionada son una misma cosa. Esto afirma reiteradamente en pasajes que no creemos necesario reproducir. Y en esta creencia, nos atribuye expresiones

que jamás emitimos y que distantes de nuestro pensamiento "Resulta indiscutible, en un párrafo, que la ermita de Nuestra Señora de la Vega tuvo dentro de la casa construída por Salazar, afirma Moreno." Tal afirmación no nos corresponde. Ciertamente la existencia de la ermita del capitán Ruiz Galán a la interesante publicación "Archivo Nacional", del Manuel Dominguez, y los nombres de la Iglesia Paraguaya, lejos de ubicarla dentro de la Casa Fuerte, expresan, de acuerdo a nuestras investigaciones, que "estaba situada en la zona de la población, a la verdad más en el exterior que en el interior, como dicho edificio. Nosotros, ni dijimos, que una se hubiera erigido dentro de la fortaleza."

Lo que sí afirmamos es que así lo aseguran los testimonios citados, es que la primera iglesia de la Asunción se hizo en la Casa Fuerte, hecho que el señor Guastavino, como nos acusa, no tiene fundamento en dicha iglesia ermita. Pero la misma ermita. Pero



## Ayuntamiento de Madrid







## Por Sax Rohmer

### Rico sobre obreros

(Continuación de la sexta página)

EN SAN GERMAN

Pequeños Pagos Semanales  
EXAMEN GRATIS  
Laboratorio en la casa.  
Planchas reparadas mientras espera.

\_\_\_\_\_

## ESTROS LECTORES

No sostenemos correspondencia sobre artículos o cartas que se nos envían, ni devolvemos originales no solicitados. Los artículos de

¿QUIEN ES CERVANTES? — EL AUTOR DEL QUIJOTE Y EL RENACIMIENTO.—CERVANTES, "EL INGENIO LEGO"

quedó moribundo y triste. Sep

Profesionales DE NU

212 East 116 St. Teléfono LEhigh 4-3970  
OBSTETRICA, MEDICO CIRUJANA  
ESPECIALISTA PARA LAS MUJERES  
Horas 10-12 m., 5-7 p.m., Domingos, 10-12

ento de Madrid

### Colocaciones

**SESORA** bien educada, de buen carácter, se ofrece para cuidar niño en casa respetable. Dirigirse al 7 West 119 St.

Ayuntan

## Colocaciones

Operarias se necesitan en v  
dos. 141 West 24 St. Piso  
**OPERARIAS**

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing the stitching and the inner cover material. The overall tone is warm and slightly yellowed, suggesting the age of the document.

## Colocaciones

**ZAPATERO** remendón, primera, máquinas. Salario módico, Pacif Washington Ave., Bronx. Apt

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing dark stitching or thread. The overall tone is warm and slightly yellowed.

160 W. Matrimonio espa  
abitación independiente, U  
mensio, \$10 mes. Timbre

142 W. sencillos, dobles, 82  
privilegio cocina, nuevame  
conveniencias. MO. 2-8345.

100



